



Un idéal impossible

La Cité de la vérité

Le Talmud met en scène l'histoire d'un personnage qui s'installe dans une ville où règne la vérité absolue.

Le dénouement tragique de ce récit nous montre l'impossibilité de cet idéal : sous la transparence de la vérité, l'intimité de l'existence est dissoute.

Faut-il mentir ou dire la vérité?

מסכת סנהדרין פרק יא

דף צז, א גמרא

אמר רבא מריש הוה אמינא ליכא קושטא בעלמא אמר לי ההוא מרבנן ורב טבות שמיה ואמרי לה רב טביומי שמיה דאי הוו יהבי ליה כל חללי דעלמא לא הוה משני בדבוריה זימנא חדא איקלעי לההוא אתרא וקושטא שמיה ולא הוו משני בדיבוריהו ולא הוה מיית איניש מהתם בלא זימניה נסיבי איתתא מינהון והוו לי תרתין בנין מינה יומא חד הוה יתבא דביתהו וקא חייפא רישה אתאי שיבבתה טרפא אדשא סבר לאו אורח ארעא אמר לה ליתא הכא שכיבו ליה תרתין בנין אתו אינשי דאתרא לקמיה אמרו ליה מאי האי אמר להו הכי הוה מעשה א"ל במטותא מינך פוק מאתרין ולא תגרי בהו מותנא בהנך אינשי

Talmud de Babylone, Traité Sanhédrin, Chapitre 11

Page 97a

Rava pensai que la vérité n'existe pas dans le monde ; il rencontre un jour un rabbin du nom de Tavout (le bien) ou Tavyomi (le bien du jour) qui lui dit : même si on me donnait tout l'or du monde je ne changerais pas mes paroles (c'est-à-dire qu'elles restent conformes à la vérité). Il s'est rendu un jour (Tavout), dans un endroit appelé "vérité" où les habitants ne modifiaient pas leurs paroles (ne mentaient pas) et personne ne mourrait prématurément, il a épousé une femme (de cette ville) et il a eu deux enfants. Un jour, lorsque il était à la maison et que sa femme se coiffait, sa voisine toque à la porte, il s'est dit qu'il serait indécent de lui dire où elle est (pour ne pas briser son intimité) ? Il a donc dit qu'elle n'est pas là. (Suite à cette histoire) Ses deux enfants sont décédés ; les habitants de cette ville sont venus chez lui pour lui demander comment es-ce possible ? Il leur raconte alors le mensonge qu'il avait dû faire à sa voisine. On lui dit alors de quitter cette ville pour que la mort ne s'attaque pas à ses habitants.

Source : http://kodesh.snunit.k12.il/b/1/4411_097a.htm

Traduction: Joseph ELKOUBY